



# Årsrapport

## 2015

## Innholdsfortegnelse

Innholdsfortegnelse:	side 2
Bildleliste:	side 3
Utstillinger:	side 4-6
Gjestekunstnere:	side 6-7
Formidling:	side 8
Nettverk og reiser:	side 9
Avsluttende kom.:	side 9
Oversikt jan - april:	side 10
Oversikt mai - august:	side 11
Oversikt sept - desember:	side 12



### **Bilder på forsiden**

- 1) Doreen Garner, Neo (plasm), foto: Pål Hoff
- 2) Maria Koshenkova, Wood 1, foto: S12
- 3) Mika Aoki, Mountain, foto: S12
- 4) Maria Bang Espersen, Things Change, foto: S12
- 5) John Moran, Stand Your Ground, foto: S12
- 6) Elever fra UNG15, foto: S12
- 7) Maria Koshenkova samler materialer fra gammelt hus, foto: S12
- 8) Stemningsbilde fra Den Kreative Søndagsskolen, foto: S12

### **Bilder i månedsoversikten**

- 9) Glasstråder i galleri, eksperiment av Maria B. Espersen, foto: S12
- 10) Gjestekunstner Maria Bang Espersen deltar på Artist talk, foto: S12
- 11) Skulpturen «back to school» av John Moran, foto: S12
- 12) UNG15-deltakere smiler fint på utstillingsåpning, foto: S12
- 13) Detalj fra den interaktive lydskulpturen til Maria Koshenkova, foto: S12
- 14) En støpt «treplanke» arbeid av Maria Koshenkova, foto: S12
- 15) Skulpturen til Koshenkova flyttes til bakgården, sterke naboer hjelper oss, foto: S12
- 16) Videoarbeid av Monica A. Amundsen, foto: S12
- 17) Everything's Rosie, verk av Alison Lowry, foto: S12
- 18) The Craftsmen, skulpturer av Karin Forslund vist på Y&L!, foto: S12
- 19) Gjestekunstner Jonathan Rafael poserer foran et av arbeidene sine, foto: S12
- 20) Selvportretter fra utstillingen Se Mitt Bilde, arrangert i samarbeid med DKS, foto: S12

## RAPPORT

S12 har i løpet av 2015 opprettholdt en bred formidling av glass som kunstnerisk materiale, og tilrettelagt for kunstnerisk produksjon gjennom utstillinger, gjestekunstnerordning, kurs og utleievirksomhet. Det er takket være god støtte vi har mottatt fra Bergen Kommune, Norsk Kulturråd, Kulturkontakt Nord, og Hordaland Fylke at vi har kunnet nå ut til en så differensiert og mangefasettert publikum- og brukergruppe gjennom våre produksjoner. Videre følger en oversikt over våre aktiviteter i 2015.

## UTSTILLINGER

I løpet av 2015 ble 11 utstillinger vist i vårt galleri som vender ut mot Sparebankgaten. Av disse var det tre gruppeutstillinger, tre separatutstillinger, to kortere utstillinger med gjestekunstnerne Monica Alvestad Amundsen (no) og Jonathan Rafael (us), samt to utstillinger hvor vårt formidlingsarbeid stod i fokus: *Se Mitt Bilde* og *UNG15*. På slutten av året ble Galleriet lånt ut til Pikkse-festivalen som hadde en gruppeutstilling med syv kunstnere som arbeidet med elektronisk kunst.

Årets første utstilling, ***Process is an Exhibition***, var en prosessbasert-utstilling og installasjon med Maria Bang Espersen (dk) og Max Syron (us). Med publikum tilstede arbeidet de direkte i galleriet med en utstilling som endret seg fra dag til dag, helt til den fikk sin endelige form og ble åpnet som den selvstendige utstillingen ***Re Cover***. Kunstnerne gjorde arbeidsprosessen i forkant av en utstillingsåpning til et kunstverk i seg selv. De inviterte publikum til å følge med på utviklingen, i egen person og gjennom sosiale medier. De holdt performanser, utførte eksperimenter med materialet og sørget for at glass som eksploderer, sprekker, eller knuser var synlig og hørbart i S12 i flere uker.

Denne eksperimentelle arbeidsperioden resulterte i mange vakre, interessante og spennende objekter og skulpturer som ble stående i en selvstendig utstilling. Utstillingen og prosessen bak bidro til at både kunstnerne selv og publikum ble bedre kjent med glass som kunstnerisk materiale. Utstillingen fungerte spesielt godt i forbindelse med formidling av glassets egenskaper, «stress» og «kompabilitet» til både barn og voksne.

***Youth Anasia*** med John Moran (us/be) var årets andre utstilling. Moran arbeider med realistiske skulpturer og konfronterer betrakteren med ubehagelige og aktuelle problemstillinger. Blant arbeidene vi viste var "No Child Left Behind" – en skulptur av to tilsynelatende nakne og utsultede afrikanske barn, plassert i en søppelkonteiner dekorert med barnetegninger, "Stand Your Ground" – en ung afroamerikansk gutt sittende på bakken med skuddsår i magen og blodpøl på gulvet, og "back to school" – et lite lyshåret barn også med sårskader på kroppen. Skulpturene hadde alle utgangspunkt i dagsaktuelle tema som fattigdom, rasisme og våpenpolitikk, men de inneholdt også flere religiøse og kunsthistoriske referanser som gjorde dette til en givende utstilling å diskutere. Skulpturenes realistiske uttrykk bidro til at man lettere relaterer seg til historiene som formidles og skaper en genuin interesse i kunstnerens glassformingsteknikker.

I mai åpnet utstillingen ***Familiar Structures*** med Maria Koshenkova (dk/rus). Her hadde Koshenkova hentet inspirasjon fra lokal byggeskikk, - et gammelt og nedslitt Bergenshus som var under oppussing. Planker og fjøler fra huset ble sanket, støpt i glass og satt sammen til nye skulpturer og abstrakte komposisjoner. I tillegg til dette viste hun en interaktiv lyd-installasjon som kunne spilles ved hjelp av publikums bevegelser. Den østerrikske komponisten, Richard Deutsch utstyrte installasjonen med bevegelsesstyrt lyd og teknologi. Installasjonen var særlig populær blant de minste barna og enkelte likte den så godt at de i en periode nesten var innom galleriet daglig. Deler av installasjonen, som var satt sammen av mange «glass-steiner», pryder i dag vår bakgård i Skostredet. Koshenkova har fortsatt å arbeide med de bergenske treplankene, og har vunnet flere priser for prosjektet "Norwegian Wood" som har sitt utspring i utstillingen *Familiar Structures*.

Den Irske kunstneren Alison Lowry presentere utstillingen **Contained** i august. *Contained* tok for seg en rekke arbeider hvor Lowry undersøker hvordan vi begrenses av oss selv, våre minner og vårt fysiske miljø. I arbeidene som ble vist i S12 responderte Lowry på ideer om hukommelse, både personlige og kollektive, med et fokus på både rekonstruksjon og dekonstruksjon av minner. Den vitenskapelige tilnærmingen viste en ny side av Lowry, som så langt har jobbet mest med hvordan minner kan fremkalles av objekter og klær, ikke hva som skjer med oss rent fysisk i denne prosessen. *Contained* var en fortsettelse og utvikling av utstillingen «A Place for Everything/ Everything in its place» som ble vist på Glassmuseet Ebeltoft tidligere i 2015.

Den årlige utstillingen **Young & Loving!**, som løfter frem unge/nyetablerte kunstnere, åpnet i oktober. Kunstnerne som deltok var Mika Aoki (jp), Julia Chamberlain (us), Karin Forslund (se), Doreen Garner (us), Riikka Haapasaari (fi), Eirin Bjørnsland Hansen (no) og Zuzana Kubelková (tc).

De unge kunstnerne presenterte alle interessant arbeider med svært ulik og variert estetisk fremtoning og bruk av materialer. Doreen Garner rettet et opposisjonelt blikk mot fetisj, objektivering og rasisme med skulpturer bestående av glass, silikon, perler, kondomer, løshår og krystaller. Hennes arbeider stod i stor kontrast til det drømmende og lette uttrykket til Mika Aoki, som lot seg inspirere av norske landskap, fjell og fjorder. Flere av de nyetablerte kunstnerne viste en utforskende tilnærming til glasset. Dette så vi blant annet i regnbildene til Julia Chamberlain, hvor hun gjennom systematiske forsøk har klart å forevige det bergenske regnet på glass. Den levende og ærlige skulpturen til Zuzana Kubelková, tok oss med tilbake til «laboratoriet» og viste frem skjønneten i enkle (kjemiske) prosesser.

De nordiske deltakerne i Young & Loving! 2015 forholdt seg på ulike måter til våre glassblåsingstradisjoner. Riikka Haapasaari brukte kunnskapen hun har opparbeidet seg ikke til å lage glassobjekter, men for å undersøke glassfeltet i seg selv gjennom et videoarbeid. Karin Forslund har en interesse for det subjektive i materialiteten og undersøkte i sine arbeider det kreative forholdet mellom skaper og materiale. Arbeidet hennes "The Craftsmann" ble solgt til Nordenfjeldske Kunstindustrimuseum, - et viktig salg å ha på CV'en for en ung kunstner. Eirin Bjørnsland Hansen presenterte et helt nytt og personlig arbeid der betrakteren nærmest kan lese henne som en åpen bok gjennom graveringer på glassobjekter.

Doreen Garner, Mika Aoki, Karin Forslund og Zuzana Kubelková var alle innom Bergen for en lengre eller kortere periode for å ferdigstille eller montere arbeid i forkant av utstillingen. Vi var heldige og fikk besøk av Bergen student-tv som laget en liten reportasje om utstillingen. Den kan sees her: <http://bstv.no/16272/knuselig-artister/>

Videre har vi, som nevnt innledningsvis, hatt flere korte men ikke desto mindre viktige utstillinger. Monica Alvestad Amundsen viste resultatet av sitt arbeid som gjestekunstner i utstillingen **What Once Was**. Her undersøkte hun kompleksiteten i menneskets forhold til minner - et tema som har vært tilbakevendende i Amundsens kunstnerskap. Gjennom arbeider hvor hun på ulike måter kombinerte glass, video og fotografi, søkte hun å formidle en stemning og følelse som kan ta oss med på en personlig reise tilbake i tid. Bilder fra hennes private arkiv bidro til å skape egne minner hos betrakteren og skulle slik bidra til å gjøre den personlige reisen universell.

Pilchuck stipendiat og gjestekunstner Jonathan Rafael arbeidet også med minner. På hans Weekend-Exhibition, hvor han presenterte det fysiske resultatet av gjestekunstneroppholdet, viste han blant annet et "lappeteppe" av gjennomsiktige glassruter. På glassrutene hadde han gravert inn minner, samtaler og opplevelser fra egen hverdag, nesten som en liten dagbok. Han spør seg selv; hvor riktige er egentlig disse minnene? Hvordan husker vi? Hva husker vi? Og kan vi huske ting akkurat slik det skjedde?

Utstillingene **Se Mitt Bilde** og **Ung15**, satte fokus på vårt formidlingstilbud og viste frem hva våre unge kursdeltakere har fått til. *Se Mitt Bilde* viste resultatet av høstens DKS-aktiviteter i S12, hvor

300 elever fra ulike barneskoler i Bergen lærte om selvportrett i kunsten og fikk lage egne selvportretter i glass. Prosjektet ble avsluttet med en egen utstilling som viste elevenes arbeider. Kulturbyråd Julie Andersland holdt tale på åpningen og vi serverte kanapéer og brus til barna og deres familier. Utstillingen stod en uke og var godt besøkt av unge kunstnerspirer som gjerne ville vise venner og familie hva de har vært med på og hva de har laget. Videre satte vi også opp en utstilling i forbindelse med formidlingstilbudet *Ung15*, som er et ti-ukers kveldskurs i glassforming for ungdom, arrangert i samarbeid med Årstad og Bergenhus kulturkontor. Også denne utstillingen tok ungdommens kreativitet på alvor. Arbeider kursdeltakerne hadde gjort i ulike glassformingsteknikker ble hengt på veggen og plassert på pidestaller. Vi hadde en høytidelig åpning der familie og venner var invitert.

S12 har i 2015 vært en viktig visningsplattform for mange mennesker, både profesjonelle og amatører. Utstillingsprogrammet vårt har vist stor variasjon i kunstneriske uttrykk og teknikker og har bidratt til å formidle bred kunnskap om glass slik det brukes i samtidskunsten, design og håndverk.

### **AiR i S12 - Gjestekunstnere**

S12 har et ettertraktet og velutviklet gjestekunstnerprogram som kommer både publikum og kunstnere til gode. Den prosjektbaserte ordningen skal gi kunstnere fra hele verden mulighet til å utforske og eksperimentere med glass i all sin mangfoldighet og slik bidra til faglig og kunstnerisk kompetanse på feltet. I 2015 ble 10 kunstnere invitert til å arbeide i vårt verksted. En av disse, Jonathan Rafael (us), kom til oss som en del av vårt samarbeid med Pilchuck Glass School i USA. To kunstnere, Mika Aoki (jp) og Doreen Garner (us) ble invitert til et gjestekunstneropphold i forbindelse med den årlige utstillingen Young & Loving! Gjestekunstnerne var tilknyttet 8 ulike land fordelt på 3 kontinenter.

**Maria Bang Espersen og Max Syron** var de første gjestekunstnerne i S12 i 2015. De utnyttet godt både tiden og fasilitetene de hadde til rådighet for å utføre eksperimenter, utvikle nye arbeider og innhente ny kunnskap. De overtok vår facebook-side og postet oppdateringer og bilder fra arbeidsprosessen flere ganger i uken. De jobbet med prosjekter direkte i galleriet og inviterte publikum til å være tilskuere. Installasjoner fant veien inn i galleriet, ble der en liten stund før de ble endret, flyttet eller kassert slik at nye prosjekt kunne vokse frem. Utforskende, nytenkende, lekent, performativt, opplysende og inkluderende er noen ord som kan beskrive deres gjestekunstneropphold i S12, som resulterte i to utstillinger (*Process is an Exhibition* og *Re Cover*). Maria og Max deltok på både artist talk og med performance på utstillingsåpningen. Erfaringen fra oppholdet i S12 var god å ha når de skulle søke kunstfaglig masterstudium. Begge reiste de fra S12 med innkjøp fra viktige offentlige kunstinstitusjoner på CV'en.

**John Moran** var gjestekunstner i mars. Til S12 kom han for å få utvikle sine tekniske ferdigheter og for å arbeide med en ny serie naturtro menneskeskulpturer. Han tilbrakte mange timer i hot shopen sammen med vår verkstedsansvarlig, hvor han møysommelig formet det varm glasset. Han reiste hjem med mye godt arbeid i bagasjen. John deltok i Ung15-undervisningen sammen med Æsa Björk og Monica A. Amundsen, holdt glassdemo og artist talk for et interessert Bergenspublikum. Han bidro også i monteringen av utstillingen *Youth\_Anasia*, som viste flere av hans tidligere arbeider. Det var tydelig at publikum satte pris på det å kunne se kunstneren i arbeid i verkstedet samtidig som utstillingen hans stod i galleriet. John fikk god kontakt med flere lokale kunstsamlere, som valgte å innlemme glasskulpturer i samlingene sine.

**Maria Koshenkova** brukte første delen av gjestekunstneroppholdet til å forberede utstillingen *Familiar Structures*. Her tok hun for seg hverdagslige elementer som er gjenkjennelige for oss, og gjenskapte disse på sin egen måte - i et nytt materiale - glass. Inspirasjonen hentet hun blant annet fra et gammelt hus i Marken, som var i ferd med å bli renoveret. Når utstillingen var satt opp fortsatte hun å arbeide med å skape nye trestrukturer i glass. Hun fortsatte også med dette etter at hun kom tilbake til Danmark, hvor hun bor. Prosjektet som har fått navnet «Norwegian Wood» har hun vunnet flere priser for. Koshenkova har også gitt ut katalog med mange fine bilder av dette prosjektet som hun startet på i Bergen.

**Monica Alvestad Amundsen**, var verkstedsansvarlig for S12 i ett år. Hun avsluttet perioden som verkstedsansvarlig med et gjestekunstneropphold, hvor hun arbeidet med private fotografier som hun fremkalte på glass. Et midlertidig mørkerom ble opprettet i slipeverkstedet vårt. Perioden som gjestekunstner endte opp med en liten utstilling med navnet *What once was* som besto av en vegghengt "fotocollage" og et videoarbeid hun hadde laget i løpet av de 6 ukene som gjestekunstner.

**Alison Lowry** hadde et opphold i S12 på tre uker. Tiden brukte hun på å videreutvikle designet på en serie vaser i teknikken påte de verre og på å produsere et nytt arbeid til utstillingen *Contained* som hun åpnet mens hun var i S12. Arbeidet fikk navnet "Inner child", og var en glassavstøpning av en gammel barnekjole. Lowry deltok på artist talk og viste rundt besøkende i utstillingen og verkstedet når hun hadde anledning til det.

**Mika Aoki og Doreen Garner** ble invitert som gjestekunstnere til S12 for å utvikle nye arbeider til den årlige utstillingen *Young & Loving!*. Aoki lot seg inspirere av norske fjell og fjorder, mens Garner skapte to nye skulpturer i sitt kjente og nærmest groteske formspråk. De arbeidet henholdsvis med teknikkene flameworking og assemblage. Begge benyttet seg av prosjektrømmet som arbeidssted, og hadde dermed en svært åpen arbeidsprosess som var synlig for publikum. Verkstedsansvarlig bidro med assistanse til blåsing når de hadde behov for det.

**Tinna Thorsteinsdottir**, har vært gjestekunstner i S12 tidligere, og kom denne høsten tilbake til S12 for å utvikle et nytt samarbeid med Æsa Björk. Thorsteinsdottir var i Bergen en uke for til å planlegge og videreutvikle prosjektet "Disruptance" som utforsker personlige opplevelser, reaksjonsmønstre, minner og måten indre prosesser og sinnstilstander kan synliggjøres på. Målet er at kunstnerne gjennom flere møter skal komme frem til og utvikle en utstilling som gjør bruk av mange kunstneriske genre for å visualisere eller uttrykke indre prosesser.

**Jonathan Rafael** kom til S12 gjennom vårt samarbeid med Pilchuck Glass School, i USA, som de siste årene har hatt anledning til å sende den høyest rangerte stipendmottakeren til Bergen på et gjestekunstneropphold. Rafael arbeidet i verkstedet i nærmere 8 uker og deltok i undervisningen i vårt familieverksted. Oppholdet ble avsluttet med en helgeutstilling hvor han viste frem hva han hadde arbeidet med. Han var til stede i åpningstiden til galleriet for å formidle sine tanker om prosjektene til besøkende.

I løpet av 2015 har de fleste gjestekunstnerne deltatt i en utstilling i galleriet over en lengre eller kortere periode. Med tanke på formidling av kunstneriske prosesser er gjestekunstnerens utstillingsaktivitet svært positiv for vårt publikum og for S12. Vi ser at nærheten mellom galleri og verksted er noe som appellerer både til kunstnere og publikum. Det gir en unik mulighet til å formidle materialet og kunsten. Formidlingsbiten er svært viktig for oss. Vi oppfordrer våre gjestekunstnere til å kommunisere og dele erfaringer med alle besøkende både amatører og profesjonelle. Vi inviterer publikum på små oppdagelsesreiser inn i verkstedet hvor de kan bli kjent med kunstnerne og glassets mange hemmeligheter.

Våre gjestekunstnere har bidratt til å spre og utveksle kunnskap på flere måter. De har vært med på å opprettholde aktiv glassblåsing i verkstedet på lørdager, samt deltatt i våre undervisningsopplegg som UNG15, DKS og Familieverksted. Vi har i tillegg arrangert Åpent Hus, der kunstnerne har presentert sine prosjekter for publikum. Tre av fem ganger ble Åpent Hus arrangert i samarbeid med Visp og gjestekunstnerordningen på USF under navnet "Meet the Residents". S12 var også aktiv deltaker på Kulturnatt, hvor vi inviterte besøkende til å bli kjent med våre to gjestekunstnere for anledningen, Doreen Garner og Mika Aoki.

AiR i S12 beriker alle involverte, det bidrar til utveksling av kunnskap mellom deltakende parter, kunstnere, S12-ansatte, studenter i området og lokalsamfunnet forøvrig. I tillegg bidrar det til å opprettholde og knytte nye nettverk internasjonalt. Flere av arbeidene som er skapt i S12 har

vunnet priser og har i 2015 blitt vist på utstillinger også utenfor Norge, bl.a. i Danmark, Frankrike, Belgia og USA.

## FORMIDLING

I 2015 rettet S12 Galleri og Verksted et ekstra fokus på formidling. Blant formidlingsaktivitetene kan vi nevne Den kreative søndagsskolen, Familieverksted, Den kulturelle skolesekken, UNG15, innføringskurs i glassblåsing for voksne, samt kurs til profesjonelle kunstnere og studenter ved KHiB (Kunsthøgskolen i Bergen) og HAKU (Hardanger Kunsthøgskole). Våre formidlings- og undervisningsprosjekter henvendte seg til barn, ungdom og familier, voksne amatører, i tillegg til profesjonelle kunstnere og kunststudenter.

Vi har de siste årene hatt gleden av å tilby glassformingskurs til barneskoleklasser i Bergen kommune gjennom **Den kulturelle skolesekken** (DKS). Kurset gir elevene en innføring i noen av glassets muligheter. De lærer hvordan kunstnere har jobbet med selvportrett og hvordan de selv kan skape et selvportrett i glass. For barneskoleelevene avsluttes prosjektet med en felles utstilling i vårt galleri. I 2015 mottok vi støtte til DKS også fra Hordaland Fylkeskommune, noe som gjorde det mulig for oss å formidle glass og skaperglede også til Videregående skoler i fylket. Kurset, "hvem er jeg?" har blitt et svært godt og faglig gjennomarbeidet opplegg som kombinerer både teori og praksis. Vi har fått gode tilbakemeldinger fra både lærere og elever.

For andre gang gjennomførte vi kveldskurs i glassforming for ungdom. Dette prosjektet var en del av kommunens satsning **UNG15**, og tilbudet om glass var det første i sitt slag på landsbasis. I løpet av ti uker ble ungdommene introdusert for grunnleggende glassformingsteknikker og fikk et godt innblikk i glass som kunstnerisk materiale. De fikk lære glassblåsing, fusing, sandblåsing, graving, slumping m.m. Kurset ble også her avsluttet med en utstilling. På åpningen var ungdommens familie og venner invitert, kursdeltakerne hadde satt sammen et "glass-show" i varmtverkstedet og fikk vise frem noe av sine nyervervede kunnskaper til stor begeistring for de oppmøtte. Mer informasjon om kurset og hva elevene lærte finner du her: <https://ung15s12v15.wordpress.com>

**Den Kreative Søndagsskolen** har blitt et godt etablert tilbud i S12. På søndager får barn fra 5-17 år prøve seg som glassblåsere sammen med gode veiledere. Det er ingen påmelding og tilbudet har lav pris og skal være tilgjengelig for de fleste. Tilbudet er svært populært blant barn i byen, vi har derfor det siste året utviklet et klippekort som sørger for at barna får nye utfordringer etter hvert som de blir flinkere å blåse. Mot slutten av 2014 gjorde vi et prøveprosjekt med **Familieverksted**, der vi inviterte barnefamilier inn i prosjektrummet vårt for å lage bilder i glass ved hjelp av teknikken fusing. Fusing er en teknikk hvor man pusler sammen glassbiter og smelter disse sammen til et bilde i vår ovn. Dette ble en suksess og vi valgte derfor å videreføre tilbudet i 2015/16. Familieverkstedet er nå en del av Den Kreative Søndagsskolen og blir arrangert en gang pr. mnd. I tillegg til det populære glassblåsings-tilbudet.

Vi har også hatt en rekke kortere arrangement i verkstedet som glassblåsing for store og små i forbindelse med **Regnbuedagene**, utdrikingslag, og bursdagsfeiring. På slutten av 2015 holdt vi to **minikurs** i glassblåsing for voksne. Her fikk deltakerne en etterlengtet nærkontakt med det varme glasset, og endte opp med et egenprodusert drikkeglass ved kursets slutt.

Når det gjelder **kurs rettet mot studenter** holdt Maria Frantzen, i januar, en ukes innføringskurs i glass for studentene ved Hardanger Kunsthøgskole, prosjektet er avsluttet da skolen er lagt ned. Men vi har opprettholdt kontakten med kunstmiljøet og tatt godt i mot studenter og profesjonelle når de har trengt hjelp og assistanse til sine kunstneriske prosjekter. Her har vi blant annet hjulpet til med å utvikle prototyper i glass, og tilbudt studenter materialer og verkstedsleie til rabatterte priser. Design-studenten Cecilia Xinyu Zhang, vant prisen "Rising Star" under Stockholm Furniture Fair med lamper laget i S12 sitt verksted. Verkstedet har ellers vært tilgjengelig for utleige slik som foregående år.



## NETTVERK OG REISER

Æsa Björk reiste i juni til Viljandi som del av delegasjonen fra Bergen kommune i forbindelse med forberedelser for Hansadagene 2016. I oktober reiste Bergljot Jonsdottir, Æsa Björk og Anett Haukås til Venezia for å se Biennalen og for å møte Berengo Studios og Venice Art Factory. Haukås reiste deretter videre til København for å delta på Kulturkontakt Nord-residency circle meeting.

## AVSLUTTENDE KOMMENTARER

2015 har vært et aktivt år, og et år der vi igjen har vært tvunget til å vurdere fremtiden til institusjonen. Det ble gjort klart for oss at vår huseier, Pallas Eiendom skal sette i gang en utbygging som fører til at S12 mister en viktig del av sitt Verksted. Verkstedet er lite nok som det er, og beslutningen førte til en diskusjon rundt hvordan verkstedet skulle kunne fortsette videre. Huseier har tilbudt S12 nye lokaler, med godt utviklingspotensial, som ligger vegg i vegg med dagens Verksted. Med tilbud om nye lokaler fra Pallas Eiendom startet S12 i 2015 en søknadsprosess for å kunne oppdrive prosjektmidler til å gjennomføre tilpassing og forandring av lokalene. Resultatet av søknadene ble for det meste positivt både fra Norsk Kulturråd og tippemidlene via Hordaland Fylkeskommune. Prosjektet blir igangsatt med håp om at manglende midler vil kunne skaffes i 2016. Det er forventet at ombyggingsprosessen vil starte i andre halvdel av 2016.

S12 sitt team har i 2015 bestått av:

Daglig leder og eier: Bergljót Jónsdóttir

Kunstnerisk rådgiver og eier: Æsa Björk

Verkstedsansvarlig kunstner: Monica Alvestad Amundsen (t.o.m. juli)

Verkstedsansvarlig kunstner: Thomas Petersen (fra august)

Formidlingsansvarlig: Maria A. Frantzsen

Utstillingskoordinator og formidler: Anett Haukås

Assistenter/vikarer: Silje Syse, Ingrid Nord, Terese Longva og Elisabeth Skartland

Ny Regnskapsfører i 2015 ble valgt Gry Kristin Kristiansen

Det totale antallet besøkende for 2015 var: **7448**

Av disse var barn 1728 (DKS 555 stk, Søndagsskolen m.m. 1173)



## JANUAR:

**Gjestekunstnere:** Maria Bang Espersen (dk) og Max Syron (us).

**Utstilling:** *Process is an Exhibition*, prosessbasert-utstilling og installasjon i forandring med Maria Bang Espersen og Max Syron.

**Formidling:** Hardanger Kunsthøgskole deltar på ukeskurs i glassforming med Maria A. Frantzen.

**Annet:** stengt frem til 14. januar. Opprydding og vedlikehold av verksted.

Presentasjon av S12 for Kinesiske kuratorer og kunstnere som var i Bergen i.f.m Beyond Glaze-utstillingen på Kode.

Besøk fra innkjøpskomiteen.



## FEBRUAR:

**Gjestekunstnere:** Maria Bang Espersen og Max Syron.

**Utstilling:** *Re Cover*, viser resultatet av gjestekunstneroppholdet til Espersen og Syron.

**Formidling:** DKS - elever lager selvportretter i glass. S12 tar i mot Vidergående for første gang. Den Kreative Søndagsskolen starter. Barn får prøve seg som glassblåsere. UNG15, et 10 ukers kurs i glassforming, begynner. Æsa og Monica underviser ungdommen. Meet the Resident arrangeres i samarbeid med Visp og USF. Maria Bang Espersen Max Syron, Kabir Carter (USA) og Andreas Sell (D) deltar.

**Annet:** Utstillingsåpning med performance av Max Syron assistert av Maria Bang Espersen og Monica A. Amundsen. Alle besøkende fikk utdelt "sin egen høyde" i glass.

**Utleie:** Silje Syse, glassblåser



## MARS:

**Gjestekunstner:** John Moran (us/be).

**Utstilling:** *Youth\_Anasia*, skulpturelle arbeider og tegninger av Moran.

**Formidling:** UNG15, DKS og Den Kreative Søndagsskolen fortsetter.

S12 arrangerer Familieverksted hvor familier sammen lager bilder i glass.

**Annet:** Åpning av utstillingen *Youth\_Anasia*, kunstneren er til stede.

Innkjøpskomiteen besøker S12.

**Utleie:** Silje Syse, glassblåser



## APRIL:

**Gjestekunstner:** John Moran.

**Utstilling:** *Youth\_Anasia (til 19. april)*

UNG15 – utstillingen viser hva kursdeltakerne har arbeidet med i S12.

**Formidling:** DKS, UNG15 og Den Kreative Søndagsskolen.

**Annet:** Glassdemo med Johan Moran, besøkende inviteres til å se hvordan han kontrollerer og former det varme glasset til realistiske skulpturer. Moran deltar også på Meet The Resident på USF Verftet. UNG15 holder utstillingsåpning med glass-show. Elevene viser frem hva de har lært for familie, venner og publikum forøvrig.

S12 er vert for Mandagsboller et møte mellom lokale kunstinstitusjoner, i regi av Visp. Besøk fra Hordaland fylkeskommune, Kultur og idrettsavdelingen som ønsker å bli bedre kjent med S12.



### MAI:

**Gjestekunstnere:** Maria Koshenkova (dk/rus) og Richard Deutsch (at).

**Utstilling:** *Familiar Structures* - Maria Koshenkova og Richard Deutsch(lyd).

**Annet:** Åpning av utstillingen *Familiar Structures* med kunstnerne tilstede. Besøk av glassblåsere fra Corning Museum of Glass (cruise ship med glassblåsingsshow er innom Bergen).



### JUNI:

**Gjestekunstner:** Monica Alvestad Amundsen (no).

**Utstilling:** *Familiar Structures*.

**Formidling:** Glassblåsing for store og små – S12 har åpent verksted i forbindelse med Regnbuedagene.

**Annet:** Æsa Björk reiser til Viljandi i forbindelse med forberedelser til Hansadagene 2016.

**Utleie:** Silje Syse, glassblåser



### JULI:

**Gjestekunstner:** Monica Alvestad Amundsen.

**Utstilling:** *Familiar Structures*.

**Annet:** Thomas Petersen starter opplæring for å overta jobben som verkstedsansvarlig.



### AUGUST:

**Gjestekunstner:** Alison Lowry (irl).

**Utstilling:** *What Once Was* – resultatet av Monica Alvestad Amundsen sitt gjestekunstneropphold vises i galleriet 1.- 9. August.

*Contained* av Alison Lowry - en fortsettelse og utvikling av utstillingen "A Place for Everything / Everything in its place" vist på Glassmuseet Ebeltoft tidligere i 2015.

**Formidling:** Meet the Resident - artist talk med Alison Lowry og [Byoungcho Kim](#). i samarbeid med Visp og USF.

Annet: utstillingsåpning med kunstner Alison Lowry tilstede.



## SEPTEMBER:

**Gjestekunstnere:** Mika Aoki (jp) og Doreen Garner (us) – forbereder deltakelse på *Young & Loving!*

**Utstilling:** *Contained*

**Formidling:** Søndagsskolen starter opp etter ferien og barna står i kø for å forme det varme glasset.

**Annet:** S12 deltar på Kulturnatt, publikum får møte våre gjestekunstnere i arbeid.

Presentasjon av S12 for Kuratorstudenter ved KHiB.



## OKTOBER:

**Gjestekunstnere:** Mika Aoki (jp) og Doreen Garner (us) + Jonathan Rafael (us) og Tinna Thorsteinsdottir (is).

**Utstilling:** *Young & Loving!*

**Formidling:** DKS og Den Kreative Søndagsskolen.

**Annet:** Åpning av *Young & Loving!* Zuzana Kubelkova og Karin Forslund er tilstede for å montere. Samme gjelder Mika og Aoki. Anett, Bergljot og Æsa Björk reiser til Biennalen i Venezia og møter med Berengo Studios og Venice Art Factory. KKN-residency circle meeting i København, Anett representerer AiR i S12.



## NOVEMBER:

**Gjestekunstner:** Pilchuck Glass School Stipendiat Jonathan Rafael (us)

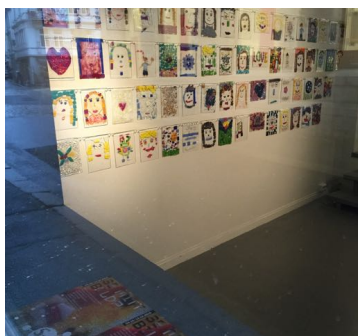
**Utstilling:** *Young & Loving!* 2015 og Pikkse 2015 (ekstern arrangør)

**Formidling:** DKS og Den Kreative Søndagsskolen/Familieverksted. Minikurs i glassblåsing for voksne.

**Annet:** Åpning av utstilling i forbindelse med Pikkse-festivalen, Pikkse-Kurs for barn i prosjektrummet.

Innkjøpskomiteen på besøk i forbindelse med *Young & Loving!* 2015.

S12 deltar i kunstmarkedet *Printshop - kjøp kunst til jul* på Hotell Neptun.



## DESEMBER:

**Gjestekunstner:** Jonathan Rafael (us)

**Utstilling:** *Weekend Exhibition*, arbeider produsert av Jonathan Rafael i S12.

*Se Mitt Bilde* - utstilling med 300 selvportretter fra DKS

**Formidling:** DKS, Familieverksted og Minikurs for voksne.

**Annet:** Utstillingsåpning for alle deltakere av DKS med tale av Kulturbyråd Julie Andersland, og champagnebrus i glassene til store og små. Barna får sett de ferdige selvportrettene sine for første gang.